



[www.programmllp.it](http://www.programmllp.it)

Portoferraio, 5 maggio 2013



Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca

[www.etwinning.net](http://www.etwinning.net)



**Collaborazione online  
e didattica in dimensione europea**

Alessandra Ceccherelli

Unità nazionale eTwinning Italia

---

[www.programmllp.it/etwinning](http://www.programmllp.it/etwinning)

# Cos'è eTwinning?

**Definizione “Progetto eTwinning”:  
collaborazione a distanza via web**

Attraverso la **piattaforma online** due o più insegnanti progettano e realizzano un percorso didattico collaborativo per la loro disciplina o interdisciplinare: il **gemellaggio elettronico**, con durata e caratteristiche flessibili. Gli alunni sono parte attiva del processo di lavoro, se possibile dalle prime fasi della progettazione

# Definizione “Azione eTwinning”:



Programma di apprendimento permanente

2007 - 2013



Programma Lifelong Learning			
<b>Comenius</b> Istruzione scolastica	<b>Erasmus</b> Istruzione superiore e alta formazione	<b>Leonardo da Vinci</b> Formazione iniziale e continua	<b>Grundtvig</b> Educazione degli adulti
<b>Programma Trasversale</b> 4 attività chiave - Sviluppo politico; Apprendimento delle lingue; Nuove tecnologie (ICT); Diffusione dei risultati			
<b>Programma Jean Monnet</b> 3 attività chiave - Azione Jean Monnet; Istituzioni europee; Associazioni europee			

2014 - 2020: **Nuovo Programma “Erasmus for all”**  
**Key Action 2 – Cooperation for innovation and good practices**

# Finalità principali

## ★ INNOVAZIONE DIDATTICA

Integrare e diffondere le possibilità offerte dalle Tecnologie dell'Informazione e della Comunicazione (TIC) nei sistemi didattici tradizionali;

## • DIMENSIONE EUROPEA

Favorire un'apertura alla dimensione comunitaria dell'istruzione attraverso il confronto e l'apprendimento delle lingue europee, per creare e fortificare un sentimento di cittadinanza europea condiviso;

## • FORMAZIONE E SVILUPPO PROFESSIONALE

Attraverso collaborazioni tra docenti e attività formative ad hoc (peer learning, learning events, seminari..).

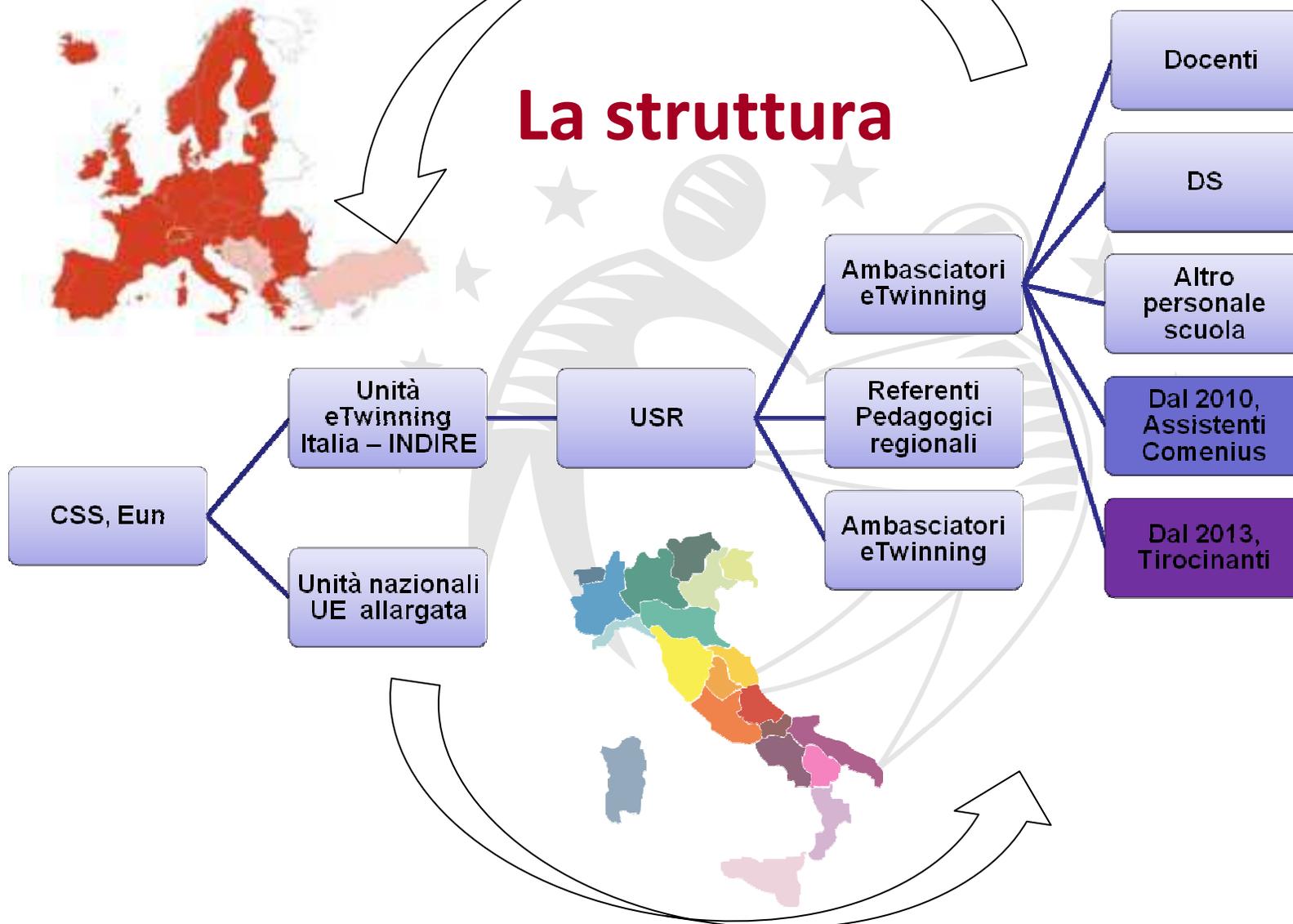


[www.programmallp.it](http://www.programmallp.it)



Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca

# La struttura



[www.programmallp.it/etwinning](http://www.programmallp.it/etwinning)



**Le interazioni e i progetti eTwinning  
hanno dato vita a una rete di  
relazioni che oggi costituiscono una  
vera e propria **comunità di pratica** di  
oltre 200.000 insegnanti, risultato  
senza eguali in Europa**

A background image showing a network of black silhouettes of people connected by thin lines, representing a community or network. The silhouettes are arranged in a way that suggests a complex web of relationships.

## Una community di insegnanti per...

- dare vita a progetti didattici condivisi con partner EU
- scambiare buone pratiche e confrontare esperienze
- collaborare e sperimentare insieme
- condividere valutazioni e riflessioni
- far circolare informazioni, materiali didattici, idee...

# Numeri della community



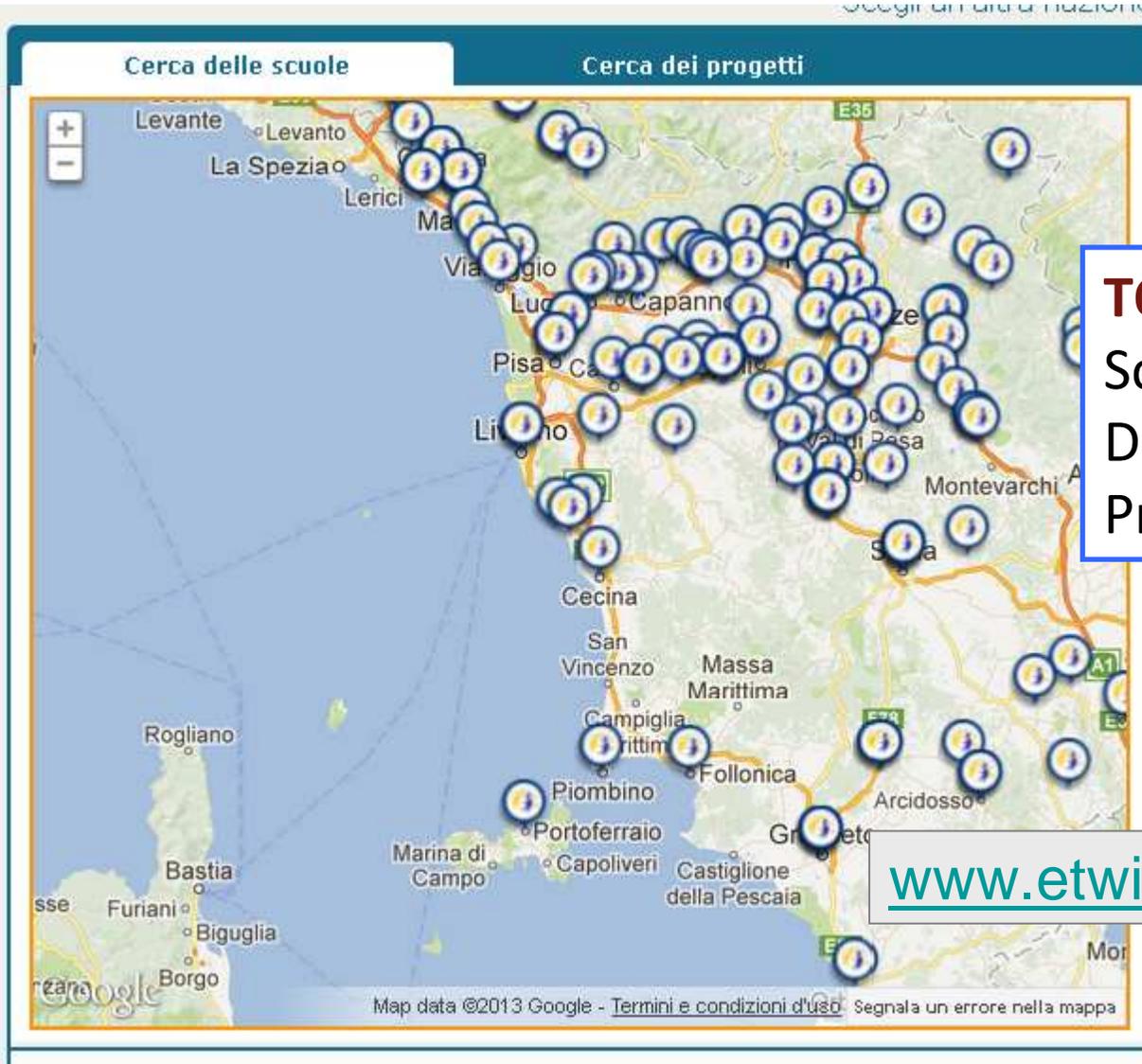
## EUROPA

Scuole	104.809
Docenti	201.059
Progetti	27.920



## ITALIA

Scuole	7.544
Docenti	14.529
Progetti	7.663



<b>TOSCANA</b>	
Scuole	524
Docenti	1.125
Progetti	381

[www.etwinning.net](http://www.etwinning.net) -> Socializza

# “Cittadinanza e collaborazione fra le scuole europee”

## Conferenza europea eTwinning 2013

Lisbona, 14-16 marzo

<http://conference2013.etwinning.net/>



Keynote speech:

“Learning citizenship for the 21st century”

R. H. Freyer CBE

National Campaign for Learning, UK

[Sintesi, slide e video registrazione](#)



“Learning citizenship for the 21st century”  
R. H. Freyer CBE



- ★ Perché parlare di cittadinanza oggi?
- ★ L'ambizione europea...
- ★ Informalità, esperienza, partecipazione.  
Scuola e competenze

**La società cambia:**  
cittadinanza, lavoro e cultura

**Il rischio  
dell'esclusione sociale:**  
genere, classe, età  
**digital divide**

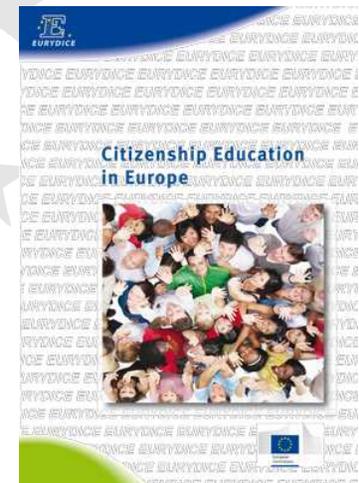


U. Beck, *Risk society: Towards a New Modernity*

Z. Bauman, *Il disagio della postmodernità*

## “L'ambizione europea...”

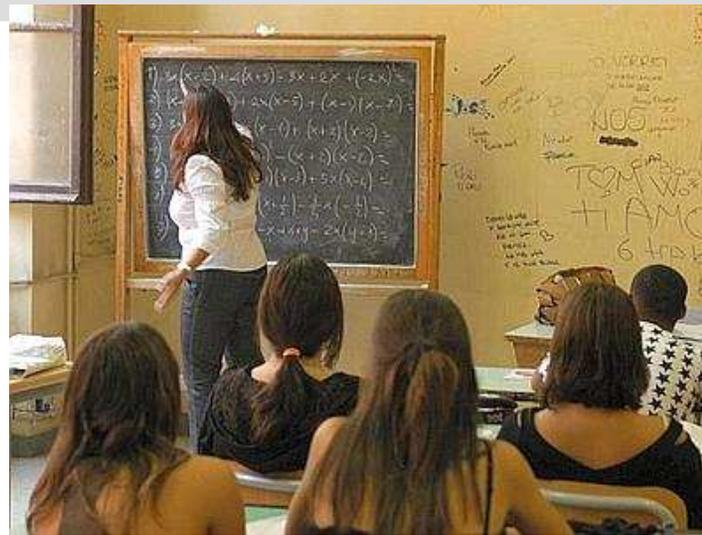
- ★ Un concetto evoluto, oltre il rapporto legale individuo-Stato: la cittadinanza attiva
- ★ Esercizio attivo della cittadinanza, competenze civiche, partecipazione alla vita democratica
- ★ Equità, coesione sociale e cittadinanza partecipata: il ruolo della scuola
- ★ Apprendimento informale



**Rapporto Eurydice sull'educazione alla  
cittadinanza (2012)**

## La scuola cambia

tra doveri, indicazioni, traguardi...  
...e il lavoro quotidiano in classe



2006:

## Competenze chiave per l'apprendimento permanente\*

1. Comunicazione nella madrelingua
2. Comunicazione lingue straniere
3. Competenza matematica (scienze e tecnologia)
4. Competenza digitale
5. Imparare ad imparare
6. Competenze sociali e civiche
7. Spirito d'iniziativa, imprenditorialità
8. Consapevolezza ed espressione culturale

\* Raccomandazione del Parlamento europeo e del Consiglio (18 dic. 2006)

### Competenze chiave di cittadinanza

- Imparare ad imparare
- Progettare
- Comunicare
- Collaborare e partecipare
- Agire in modo autonomo e responsabile
- Risolvere problemi
- Individuare collegamenti e relazioni
- Acquisire ed interpretare l'informazione

### *Nuove indicazioni nazionali per il curricolo (1° ciclo)*

DM n. 254 del 16 Novembre 2012 (G.U. n. 30 del 5 Febbraio 2013)

**Evoluzioni tecnologiche.  
Cambiamento dei mezzi di  
comunicazione.  
Ambiente digitale esteso:  
quali tendenze per la scuola?**



# An emergent model of learning

<i>Domain</i>	<i>Traditional</i>	<i>Emergent</i>
<b>Study</b>	<b>Education</b>	<b>Learning</b>
<b>Locale</b>	<b>School / other institution</b>	<b>Everywhere – work, home..</b>
<b>Time</b>	<b>Childhood/early adulthood</b>	<b>Lifelong &amp; life-wide</b>
<b>Style</b>	<b>Teacher centred</b>	<b>Learner-driven</b>
<b>Delivery</b>	<b>Face-to-face</b>	<b>Distance &amp; 'e'</b>
<b>Target Group</b>	<b>Universal to max school age -elite</b>	<b>Specific &amp; mass</b>
<b>Focus</b>	<b>Theory / abstract</b>	<b>Practice</b>
<b>Discipline</b>	<b>Single</b>	<b>Multi-disciplinary</b>
<b>Mode</b>	<b>Learning by rote</b>	<b>Reflective</b>
<b>Form</b>	<b>Instructional</b>	<b>Constructivist</b>
<b>Purpose</b>	<b>Qualification</b>	<b>Action/ application</b>



Source: Jarvis 2001 & Fryer 2010

## What are the major educational technological trends?

**Cloud Computing  
Mobiles**  
Next 12 Months

**Game based Learning  
Open Content**  
2 – 3 Years

**Learning Analytics  
Personal learning Environments**  
5 Years



**“eTwinning. A model for future schools”**  
 Marc Durando, Director of EuropeanSchoolnet  
 eTwinning Conference Berlin, March 2012 ([Tutte le slide](#))



## Collaborazione europea e partecipazione attiva di alunni e insegnanti

**Progetti didattici** in dimensione europea  
interculturale, confronto, sperimentazione, apertura  
di orizzonti

**Partecipazione** in una comunità di pratica

**Sviluppo di capacità e competenze** dell'alunno  
come persona, arricchimento dei saperi



## Portale

- ★ Ispirazione
- ★ Risorse
- ★ Accesso alla community



## Desktop

- ★ Contatti internazionali
- ★ Confronto metodologico
- ★ Progetti



## TwinSpace

- ★ Lavoro di team
- ★ Accesso studenti

# Cittadini europei: kit eTwinning 2013

**eTwinning**

Programma di apprendimento permanente

| Esplora | Socializza | Collabora | Innova | Ultime novità | Supporto / Assistenza

Homepage >> Collabora >> Kit >> Detail

! Siamo noi l'Europa! Partecipiamo! Anno Europeo del Cittadino

Questo kit offre una serie esaustiva di guide per le attività per un progetto da condurre con studenti di diverse fasce d'età sul tema dell'Anno Europeo 2013, dedicato ai Cittadini europei, in preparazione allo Europaeischer-Wettbewerb, il concorso europeo.

**VOTA QUESTO KIT**

Valutazione ★★★★★  
Vedi i progetti che usano questo kit (9)  
Commenti a questo kit (0)

Dettagli	Obiettivi pedagogici	Procedura	Valutazione	Seguito	Link	Commenti
<p>Questo kit si differenzia dai normali kit per i progetti perché non fornisce una guida per un solo progetto, ma offre una serie di attività molto dettagliate e rivolte a diverse fasce d'età. Ciascuna guida ha lo stesso obiettivo: stimolare la consapevolezza e incoraggiare la riflessione su cosa significa essere cittadini europei, vivere e apprezzare l'esperienza multiculturale dell'Europa di oggi. È particolarmente pertinente al tema dell'Anno Europeo 2013 e può essere utilizzato per preparare una candidatura allo Europaeischer-Wettbewerb.</p> <p>Le singole guide per le attività sono disponibili per il download nella sezione Link.</p>				<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Materie:</b> Cross Curricular, Educazione alla Cittadinanza, Filosofia / Logica, Geografia, Lingue Straniere, Politica, Scienze Sociali, Storia</li> <li><b>Fascia d'età:</b> 6-20</li> <li><b>Livello:</b> Media complessita'</li> <li><b>Durata:</b> Sei Mesi</li> <li><b>Strumenti TIC:</b> Altri software (PowerPoint, video, foto e disegni), TwinSpace, Videconferenza</li> </ul>		

[Link al kit sul portale \(sezione Collabora\)](#)

Altri kit:

Scienze e Matematica, Storia e Letteratura



# eTwinning per lo sviluppo professionale dei docenti

## Strumenti per la condivisione e collaborazione

- **Gruppi tematici:** tema specifico, varie attività di condivisione e collaborazione autogestite, iscrizione su candidatura, media-lunga durata (es. Creative Classroom, eTwinning e CLIL, insegnanti di L2)
- **Salie insegnanti** (di breve durata, create dai docenti su tematiche specifiche, aperte alla partecipazione con

- **Il mio giornale eTwinning** (per eTwinning ma non solo, una sc

- **Messaggistica**

The screenshot displays the eTwinning Groups website interface. At the top, there is a navigation bar with the eTwinning logo and the text "eTwinning Groups ... Language Teachers". Below this, there are several sections:

- Latest actions:** A list of recent updates, including "Daniela Marone ha aggiornato una pagina wiki: Successful classroom activities" and "Daniela Marone ha aggiornato una pagina wiki: Successful classroom activities".
- Members:** A list of group members, including "Daniela Marone" (Administratore del gruppo), "Daniela Marone" (Membro del gruppo), and "Daniela Marone" (Membro del gruppo).
- Mailbox:** A section for managing messages, with an "inbox" table showing messages from "Joni Josephson", "Martina Longo", and "Teodora Valova".
- Blog:** A section for adding arguments to the blog, with a "Cerca" button and a "Aggiungi argomento al Blog" button.

The interface is designed to facilitate collaboration and communication among language teachers.

# L'Europa con eTwinning

Esperimenti di collaborazione europea  
(Progetti di breve periodo)

Esperienza interculturale quotidiana con  
il paese partner

Cittadinanza attiva e intercultura in classe



Approcci differenziati alle  
culture e ai saperi

Creare un team di docenti e  
alunni

Kit tematici per la  
progettazione didattica

# Esempio: scuola dell'infanzia

- ★ **Consolidare l'identità:** vivere serenamente le dimensioni del proprio io, sentirsi sicuri in un ambiente allargato, sperimentare diverse identità (alunno, maschio/femmina, abitante di un territorio)
- ★ **Acquisire competenze:** giocare muoversi, manipolare, curiosare, imparare a riflettere sull'esperienza attraverso l'esplorazione..Ascoltare e comprendere attraverso la narrazione



Mascots are presented



**Progetto "Echange de mascottes"**

<http://scuolainfanzia.weebly.com/etwinning-echange-de-mascotte.html>

## Esempio: scuola primaria / lingua inglese

- ★ *Contatto con le lingue comunitarie*
- ★ *Contesto reale di applicazione della lingua e del vocabolario specifico*
- ★ *Coinvolgimento diretto alunni / brainstorming*
- ★ *Progettazione concordata con l'insegnante di italiano (trasversalità orizzontale)*



**Progetto “Holydays in a box”**

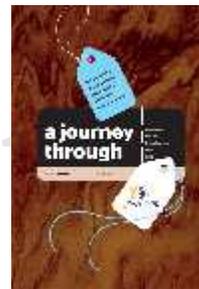
[Twinspace del progetto](#)

[Articolo dell'insegnante Silvana Rampone](#)

## Da dove iniziare?

[www.etwinning.net](http://www.etwinning.net)

“Viaggio attraverso eTwinning”, EUN 2013  
([download](#))



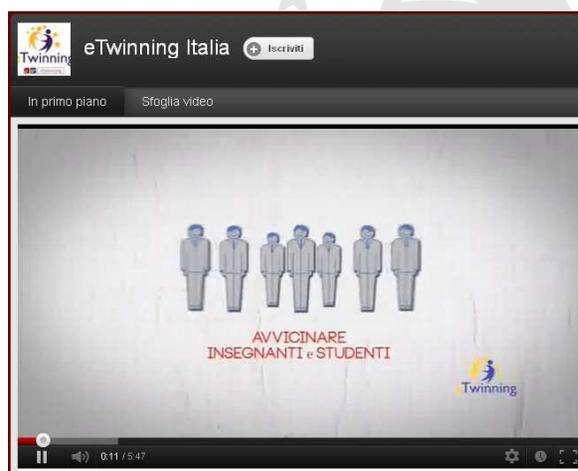
*Un viaggio di mille  
miglia comincia sempre  
con il primo passo*

Laozi

# Grazie per l'attenzione!

**Alessandra Ceccherelli**  
Unità nazionale eTwinning Italia  
[a.ceccherelli@indire.it](mailto:a.ceccherelli@indire.it)

[www.programmallp.it/etwinning](http://www.programmallp.it/etwinning)  
[etwinning@indire.it](mailto:etwinning@indire.it)



Video interviste a cura di:  
Unità eTwinning UK

Impatto sugli alunni: focus  
sul ruolo attivo dell'alunno  
nel proprio percorso di  
formazione

Canale eTwinning Italia